



## ACTIVIDAD 10 - RAÍCES Y PALABRAS DE ORIGEN LATINO

1. Como se estudió en los seminarios, los vocablos latinos compusieron y recompusieron los léxicos de las lenguas románicas en distintos momentos. Esta actividad tiene el objetivo de conocer las raíces latinas de las que se heredaron, tomaron y formaron palabras en español en estos momentos distintos. Completa los espacios vacíos en los cuadros a continuación con los datos que se solicitan.

a) Prefijos derivados de preposiciones

Étimo latino	Significado	Ejemplos
ā/ab/abs	‘desde’ (alejamiento)	<i>abyecto</i>
ad	‘a’, ‘para’ (acercamiento)	<i>adjetivo</i>
ante	‘delante de’, ‘antes de’	<i>antever</i>
circum	‘alrededor de’	<i>circunscibir</i>
cis	‘a este lado de’	<i>Cisjordania</i>
cum (co-/con-)	‘con’	<i>conjetura</i>
contrā	‘contra’	<i>contradecir</i>
dē	‘desde lo alto de’	<i>deyecto</i>
ē/ex	‘hacia fuera de’	<i>eyectar</i>
extrā	‘fuera de’	<i>extraconyugal</i>
in	‘en’, ‘hacia dentro’	<i>inyectar</i>
infrā	‘debajo de’	<i>infraestructura</i>
inter	‘entre’	<i>internacional</i>
intrā	‘dentro de’	<i>intraocular</i>
iuxtā	‘al lado de’	<i>yuxtaponer</i>
ob/obs	‘delante de’, ‘hacia delante de’	<i>objeto</i>
per	‘por’	<i>perseguir</i>
post	‘detrás de’, ‘después de’	<i>postgrado</i>
prae	‘ante’	<i>prematureo</i>
prō	‘delante de’, ‘hacia delante de’, ‘en vez de’	<i>proyecto</i>
sub	‘bajo’	<i>sujeto</i>
super	‘sobre’	<i>supervisión</i>
suprā	‘arriba de’	<i>supranacional</i>
trāns	‘al otro lado de’	<i>transbordar</i>
ultrā	‘más allá de’	<i>ultrapasar</i>

b) Nombres heredados por la vía popular cuyas raíces están presentes en voces tomadas por la vía culta. Los términos entre paréntesis son o la variante latina de la que deriva la forma castellana cuando diverge de la literaria, o el sentido originario de la palabra latina cuando diverge del actual. A veces es necesario emplear los prefijos del apartado ‘a’.

Étimo latino	Forma popular	Cultismos
alter	‘otro’ (< ‘otro de dos’)	<i>alterar</i>
ánima	‘alma’	<i>animal</i>
annus	‘año’	<i>anual</i>

bucca	‘boca’ (< ‘mejilla’)	
capillus	‘cabello’	
caput, capitis	‘cabo’ (< ‘cabeza’)	
cinis, cinēris	‘ceniza’ (< cenisia)	
corpus, corpōris	‘cuerpo’	
domīnus	‘dueño’ (< ‘señor’)	
fēmīna	‘hembra’	
fidēs	‘fe’ (< ‘confianza’)	
fīlius	‘hijo’	
flamma	‘llama’	
frōns, frontis	‘frente’	
grex, gregis	‘grey’	
hībernus	‘invierno’ (< ‘invernal’)	
īnsūla	‘isla’	
iūdex, iūdīcis	‘juez’	
iuuēnis	‘joven’	
lac, lactis	‘leche’	
latus, latēris	‘lado’	
lepus, lepōris	‘liebre’	
lēx, lēgis	‘ley’	
liber	‘libre’	
littēra	‘letra’	
locus	‘luego’ (< ‘lugar’)	
lūmen, lūmīnis	‘lumbre’	
magister	‘maestro’	
māter, mātris	‘madre’	
multus	‘mucho’	
nebūla	‘niebla’	
nōmen, nōmīnis	‘nombre’	
nox, noctis	‘noche’	
octō	‘ocho’	
ocūlus	‘ojo’	
opus, opēris	‘obra’ (< opēra)	
pater, patris	‘padre’	
pectus, pectōris	‘pecho’	
pēs, pedis	‘pie’	
pilus	‘pelo’	
pluuīa	‘lluvia’	
rādīx, rādīcis	‘raíz’	
rēx, rēgis	‘rey’	
rīuus	‘río’ (< ‘arroyo’)	
sanguis, sanguīnis	‘sangre’	
sinus	‘seno’	
somnus	‘sueño’	
tempus, tempōris	‘tiempo’	
tōtus	‘todo’	
uīta	‘vida’	

c) Verbos heredados por la vía popular cuyas raíces están presentes en voces tomadas por la vía culta. Es necesario distinguir la raíz del *inflectum* y el supino (igual al participio pasado neutro), pues los nombres suelen derivarse de este. Los elementos entre paréntesis en la primera y segunda columnas son las raíces cuando ocurre apofonía<sup>1</sup> y los términos entre paréntesis en la tercera columna son el sentido originario de la palabra latina cuando diverge del actual. A veces es necesario emplear los prefijos del apartado 'a'.

Raíz del <i>inflectum</i>	Raíz del supino	Forma popular	Cultismos
ambulāre	ambulātum	'andar' (< 'gitar')	<i>ambulatorio</i>
audīre	audītum	'oír'	<i>audición</i>
dīcĕre	dictum	'decir'	<i>dicción</i>
facĕre (-fic-)	factum (-fect-)	'hacer'	
fundĕre	fūsum	'hundir' (< 'derramar')	
legĕre	lectum	'leer'	
mittĕre	missum	'meter' (< 'enviar')	
mouĕre	mōtum	'mover'	
(g)nāscī	(g)nātum	'nacer'	
(g)nōscĕre	(g)nōtum	'conocer'	
patī	passum	'padecer'	
petĕre	petītum	'pedir' (< 'acercarse')	
pōnĕre	positum	'poner'	
prehendĕre	prehensum	'prender' (< 'agarrar')	
putāre	putātum	'podar'	
rōdĕre	rōsum	'roer'	
rumpĕre	ruptum	'romper'	
scribĕre	scriġtum	'escribir'	
tenĕre (-tin-)	tentum	'tener'	
trahĕre	tractum (-treġt-)	'traer' (< 'arrastrar')	
uenīre	uentum	'venir'	
uertĕre	uersum	'verter' (< 'volver')	
uidĕre	uīsum	'ver'	
uincĕre	uictum	'vencer'	
uoluĕre	uolūtum	'volver' (< 'rodar')	

d) Dobletes

Étimo latino	Forma popular	Cultismo
amplīus	ancho	<i>amplio</i>
calīdus	caldo	<i>cálido</i>
capitālis	caudal	<i>capital</i>
causa	cosa	
circus	cerco	
clāmāre	llamar	
clāuis	llave	
coāgŭlum	cuajo	
colligĕre	coger	
collocāre	colgar	
commūnicāre	comulgar	

<sup>1</sup> La apofonía latina es un cambio fonético por el cual la vocal /a/ sufre un alzamiento cuando se agrega un prefijo al vocablo: *dis- + facīlis > disfacīlis > difficīlis*; *in- + amīcus > inamīcus > inimīcus*.

computāre	contar	
decīmus	diezmo	
dēlicātus	delgado	
digītus	dedo	
directus	derecho	
ductus	ducho	
famēlīcus	jamelgo	
focus	fuego	
fōrma	horma	
fundus	hondo	
gula	gola	
integrāre	entregar	
intēger	entero	
lāicus	lego	
limpīdus	limpio	
lucrum	logro	
macūla	mancha (< *mancūla)	
masticāre	mascar	
māterīa	madera	
minūtus	menudo	
muscūlus	muslo	
parabōla	palabra	
plāga	llaga	
plānus	llano	
plēnus	lleno	
prīmārius	primero	
recitāre	rezar	
recuperāre	recobrar	
rotundus	redondo	
sexta	siesta	
sigillum	sello	
solīdus	sueldo	
spatūla	espalda	
superāre	sobrar	
tensus	tieso	
uacūus	vago	
uagīna	vaina	
uetāre	vedar	
uigilāre	velar	

e) Nombres que desaparecieron en el cambio del latín al castellano, pero sus raíces están presentes en voces tomadas por la vía culta.

Étimo latino	Significado	Cultismos
aedēs	‘templo’, ‘vivienda’	<i>edificar</i>
aequus	‘igual’	<i>ecuación</i>
aeuum	‘edad’	<i>medieval</i>
bellum	‘guerra’	
cīuis	‘ciudadano’	

cor, cordis	‘corazón’	
crās	‘mañana’	
culīna	‘cocina’	
fenestra	‘ventana’	
foedus, foedēris	‘alianza’	
frater, fratris	‘hermano’	
glaciēs	‘hielo’	
guttur	‘garganta’	
mīles, mīlītis	‘soldado’	
mōs, mōris	‘costumbre’	
nāsus	‘nariz’	
nihil	‘nada’	
omnis	‘todo’	
onus, onēris	‘peso’	
puer	‘niño’	
rēs, reī	‘cosa’	
rūs, rūris	‘campiña’	
sēmi-	‘medio’	
senex, senis	‘anciano’	
sīdus, sīdēris	‘constelación’	

f) Verbos que desaparecieron en el cambio del latín al castellano, pero sus raíces están presentes en voces tomadas por la vía culta. Es necesario distinguir la raíz del *inflectum* y el supino (igual al participio pasado neutro), pues los nombres suelen derivarse de este. A veces es necesario emplear los prefijos del apartado “a”.

Raíz del <i>inflectum</i>	Raíz del supino	Significado	Cultismos
agĕre (-eg-)	āctum	‘empujar’, ‘hacer’	<b>acción</b>
caedĕre (-cid-)	caesum (-cis-)	‘cortar’	<b>cisión</b>
capĕre (-cip-)	captum (-cept-)	‘coger’	<b>concepción</b>
cēdĕre	cessum	‘irse’	
claudĕre (-clūd-)	clausum (-clūs-)	‘cerrar’	
clīnāre	clīnātum	‘bajar’	
dūcĕre	ductum	‘llevar’	
ferre	lātum	‘llevar’, ‘traer’	
fīgĕre	fīxum	‘clavar’	
flectĕre	flexum	‘doblar’	
flīgĕre	flīctum	‘batir’	
frangĕre (-fring-)	fractum	‘romper’	
fungī	functum	‘cumplir’	
gerĕre	gestum	‘llevarse’, ‘traerse’	
gradī (-gred-)	gressum	‘caminar’	
haerĕre	haesum	‘juntar’	
hālāre	hālātum	‘oler’	
haurīre	haustum	‘agotar’	
laedĕre (-lid-)	laesum (-lis-)	‘herir’	
loquī	locūtum	‘hablar’	
lūdĕre	lūsum	‘jugar’	
mergĕre	mersum	‘hundir’	
nectĕre	nexum	‘ligar’	

optāre	optātum	‘escoger’, ‘desear’	
pellēre	pulsum	‘mecer’	
plaudēre (-plōd-)	plausum (-plōs-)	‘chocar’	
premēre	pressum	‘apretar’	
quatēre (-cut-)	quassum (-cuss-)	‘sacudir’	
secāre	sectum	‘cortar’	
seruāre	seruātum	‘guardar’	
sistēre	stātum	‘pararse’	
soluēre	solūtum	‘deshacer’	
specēre	spectum	‘mirar’	
stringēre	strictum	‘apretar’	
struēre	structum	‘apilar’	
sūmēre	sumptum	‘tomar’	
tendēre	tensum	‘estirar’	
trūdēre	trūsum	‘empujar’	
uādēre	uāsum	‘andar’	
uocāre	uocātum	‘llamar’	